

SENATO DELLA REPUBBLICA

XVII LEGISLATURA

Doc. XII-bis

N. 6

ASSEMBLEA PARLAMENTARE DEL CONSIGLIO D'EUROPA

Risoluzione n. 2104 (2016)

Verso un quadro di competenze per la cittadinanza
democratica

Trasmessa l'11 maggio 2016

PARLIAMENTARY ASSEMBLY OF THE COUNCIL OF EUROPE

RESOLUTION 2104 (2016)⁽¹⁾

Provisional version

Towards a framework of competences for democratic citizenship

PARLIAMENTARY ASSEMBLY,

1. The Parliamentary Assembly stresses the importance of giving young people all the tools they need to acquire the skills necessary to build a pluralistic society based on solidarity, democratic values and human rights, and to live in it together as active and responsible citizens.

2. The Assembly believes it is not possible to acquire these skills without quality education in democratic citizenship, human rights and intercultural dialogue, of which school must be one of the pillars. However, many European countries lack both benchmarks and a process that enables learning and teaching outcomes and teaching approaches and methods to be properly assessed.

3. The Assembly therefore welcomes and supports the initiative of the Ministers of Education of the Council of Europe member States concerning the development of a European « framework of competences for a culture of democracy and

intercultural dialogue » and would like policy makers to be made more aware of this initiative and mobilised to take the measures required to ensure the effective implementation of this framework of competences in all European States.

4. In this respect, the Assembly recommends that the member States:

4.1. review their education policies and reformulate the objectives of these policies in order to take account of the new framework of competences for a culture of democracy and intercultural dialogue that the Council of Europe is currently drawing up and ensure its proper implementation as soon as it is adopted;

4.2. implement the framework of competences at all levels of the education system with due regard to various situations (classroom, school, local community or the community to which one belongs) and ensuring that theoretical learning is not separated from its practical application;

4.3. adapt school curricula and allocate the necessary resources to education for democratic citizenship, human rights, gender equality and intercultural dialogue (whether it be part of a specific or cross-disciplinary course);

4.4. adapt the initial and in-service training of school leaders, teachers and

(1) *Assembly debate* on 19 April 2016 (13th Sitting) (see Doc. 13992, report of the Committee on Culture, Science, Education and Media, rapporteur: Mr Jacques Legendre). *Text adopted by the Assembly* on 19 April 2016 (13th Sitting). See also Recommendation 2088 (2016).

educators, especially as far as the assessment of pupils' skills is concerned; if necessary, make it compulsory to participate in training modules (possibly with qualifying examinations) that enable knowledge in the areas covered by the framework of competences to be improved;

4.5. ensure recognition of the outcomes of learning for democratic citizenship, respect for human rights and intercultural dialogue, for pupils and teachers, school leaders and other individuals concerned, and to this end:

4.5.1. establish assessment and validation procedures in order to measure progress made with regard to theoretical learning and the acquisition of appropriate behaviour;

4.5.2. use tools, such as the Skills Portfolio, that can give greater visibility to these competences;

4.5.3. take these competences into account in the selection processes for access to the civil service.

5. The Assembly invites the Council of Europe Congress of Local and Regional Authorities to take account of the framework of competences in the implementation of the Revised European Charter on the Participation of Young People in Local and Regional Life, and to promote in this context the exchange of practical expe-

rience between local and regional authorities.

6. The Assembly recognises the important role of civil society partners and reiterates that civil society organisations should be involved at the national and international levels in the implementation of the framework of competences. It invites the Conference of International Non-governmental Organisations (INGOs) of the Council of Europe and the Advisory Council on Youth to contribute to the implementation of the framework of competences as well as to the exchange of experience, the promotion of good practices and mutual enrichment in this area.

7. The Assembly welcomes the efforts to co-ordinate the Council of Europe's actions with those of other international organisations, especially the institutions of the European Union, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) and the International Association for the Evaluation of Educational Achievement (IEA). It calls on these organisations to continue and strengthen their co-operation in all areas with an impact on the implementation of the framework of competences, with the aim of making teaching a culture of democracy and intercultural dialogue more effective and more consistent in the education systems of their respective member States.

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE DU CONSEIL DE L'EUROPE

RÉSOLUTION 2104 (2016) ⁽¹⁾

Version provisoire

Vers un cadre de compétences pour la citoyenneté démocratique

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE,

1. L'Assemblée parlementaire souligne l'importance de donner aux jeunes tous les outils dont ils ont besoin pour acquérir les compétences nécessaires à bâtir une société plurielle et solidaire, fondée sur les valeurs démocratiques et les droits de l'homme, et à y vivre ensemble en tant que citoyens actifs et responsables.

2. Pour l'Assemblée, l'acquisition de ces compétences ne peut se faire sans une éducation de qualité sur la citoyenneté démocratique, les droits de l'homme et le dialogue interculturel, dont l'école doit être un des piliers. Néanmoins, nombre de pays européens sont dépourvus tant de normes de référence que d'un processus permettant d'évaluer d'une manière appropriée les acquis en la matière des apprenants et des enseignants, ainsi que les méthodes d'enseignement et les pédagogies utilisées.

3. Dès lors, l'Assemblée salue et soutient l'initiative des ministres de l'Éducation des Etats membres du Conseil de l'Europe concernant l'élaboration d'un « cadre eu-

ropéen des compétences pour une culture de la démocratie et le dialogue interculturel » et souhaite que les décideurs politiques soient davantage sensibilisés à cette initiative et mobilisés pour prendre les mesures requises pour assurer l'application efficace de ce cadre de compétences dans tous les Etats européens.

4. A cet égard, l'Assemblée recommande aux Etats membres:

4.1. de revoir leurs politiques dans le domaine de l'enseignement et de reformuler les objectifs de ces politiques, afin de tenir compte du nouveau cadre de compétences pour une culture de la démocratie et le dialogue interculturel que le Conseil de l'Europe élabore actuellement et d'en assurer, dès son adoption, une mise en œuvre efficace;

4.2. d'appliquer le cadre de compétences à tous les niveaux du système éducatif, en ayant égard aux divers contextes (salle de classe, établissement scolaire, communauté locale et/ou d'appartenance) et en veillant à ne pas dissocier l'apprentissage théorique de sa mise en pratique;

4.3. d'adapter les programmes scolaires et d'allouer à l'éducation à la citoyenneté démocratique, aux droits de l'homme, à l'égalité de genre et au dialogue interculturel (qu'elle fasse l'objet d'un ensei-

(1) *Discussion par l'Assemblée* le 19 avril 2016 (13^e séance) (voir Doc. 13992, rapport de la commission de la culture, de la science, de l'éducation et des médias, rapporteur: M. Jacques Legendre). *Texte adopté par l'Assemblée* le 19 avril 2016 (13^e séance). Voir également la Recommandation 2088 (2016).

gnement spécifique ou transversal) les moyens requis;

4.4. d'adapter la formation initiale et la formation continue des chefs d'établissements scolaires, des enseignants et des éducateurs, notamment en ce qui concerne l'évaluation des compétences des élèves; si nécessaire, de rendre obligatoire la participation aux modules de formation (avec éventuellement des examens de qualification) permettant l'amélioration des connaissances dans les domaines couverts par le cadre de compétences;

4.5. d'assurer la reconnaissance des acquis de l'apprentissage pour une citoyenneté démocratique, le respect des droits de l'homme et le dialogue interculturel, tant pour les apprenants que pour les enseignants, les chefs d'établissements et les autres personnes concernées, et pour ce faire:

4.5.1. de mettre en place des procédures d'évaluation et de validation, afin de mesurer les progrès dans l'apprentissage théorique et dans l'acquisition des comportements appropriés;

4.5.2. d'utiliser des outils, tel que le Portfolio de compétences, qui permettent de donner une visibilité accrue à ces compétences;

4.5.3. de valoriser lesdites compétences dans les processus de sélection pour l'accès à la fonction publique.

5. L'Assemblée invite le Congrès des pouvoirs locaux et régionaux du Conseil de l'Europe à tenir compte du cadre de compétences dans la mise en œuvre de la

Charte européenne révisée de la participation des jeunes à la vie locale et régionale, et de promouvoir dans ce contexte l'échange d'expériences pratiques entre les collectivités territoriales.

6. L'Assemblée reconnaît le rôle important des partenaires de la société civile et rappelle qu'il faut associer les organisations de la société civile aux niveaux national et international à la mise en œuvre du cadre de compétences. Elle invite la Conférence des organisations internationales non gouvernementales (OING) du Conseil de l'Europe et le Conseil Consultatif pour la jeunesse à contribuer à la mise en œuvre du cadre de compétences, ainsi qu'à l'échange d'expériences, à la promotion des bonnes pratiques et à l'enrichissement mutuel dans ce domaine.

7. L'Assemblée salue les efforts de coordination des actions du Conseil de l'Europe avec celles d'autres organisations internationales, et en particulier les institutions de l'Union européenne, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO), l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), le Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR) et l'Association internationale pour l'évaluation des acquis des élèves (IEA). Elle invite ces organisations à poursuivre et à renforcer la coopération dans tous les domaines ayant un impact sur la mise en œuvre du cadre de compétences, dans le but de rendre plus efficace et plus cohérent l'enseignement pour une culture de la démocratie et le dialogue interculturel dans les systèmes éducatifs de leurs Etats membres respectifs.

ASSEMBLEA PARLAMENTARE DEL CONSIGLIO D'EUROPA

RISOLUZIONE 2104

Verso un quadro di competenze per la cittadinanza democratica

ASSEMBLEA PARLAMENTARE,

1. L'Assemblea parlamentare sottolinea l'importanza di dare ai giovani tutti gli strumenti di cui hanno bisogno per acquisire le competenze necessarie a costruire una società pluralistica, fondata sulla solidarietà, i valori democratici e i diritti umani e in cui convivere come cittadini attivi e responsabili.

2. L'Assemblea ritiene che non sia possibile acquisire tali competenze senza un'istruzione di qualità alla cittadinanza democratica, ai diritti umani e al dialogo interculturale, di cui la scuola deve essere uno dei pilastri. Numerosi Paesi europei, tuttavia, non dispongono di riferimenti né di un processo che permetta di valutare in modo appropriato i risultati dell'apprendimento e dell'insegnamento né dei metodi didattici e degli approcci pedagogici utilizzati.

3. L'Assemblea, pertanto, saluta con favore e sostiene l'iniziativa dei ministri dell'istruzione degli Stati membri del Consiglio d'Europa volta a elaborare un « quadro europeo di competenze per una cultura della democrazia e il dialogo interculturale » e auspica che i responsabili politici siano maggiormente sensibilizzati rispetto a questa iniziativa e si mobilitino per adottare le misure necessarie ad assicurare l'efficace applicazione di questo

quadro di competenze in tutti gli Stati europei.

4. A questo proposito, l'Assemblea raccomanda agli Stati membri di:

4.1. riesaminare le loro politiche in materia di istruzione e riformularne gli obiettivi, al fine di tener conto del nuovo quadro di competenze per una cultura della democrazia e il dialogo interculturale che il Consiglio d'Europa sta attualmente elaborando e assicurarne un'adeguata attuazione sin dalla sua adozione;

4.2. applicare il quadro di competenze a tutti i livelli del sistema di istruzione, tenendo debitamente conto dei diversi contesti (classe, istituto scolastico, comunità locale e/o di appartenenza) e garantendo che l'apprendimento teorico non sia scisso dalla sua applicazione pratica;

4.3. adattare i programmi scolastici e stanziare le risorse necessarie all'istruzione alla cittadinanza democratica, ai diritti umani, alla parità di genere e al dialogo interculturale (sia che faccia parte di un corso specifico sia di uno interdisciplinare);

4.4. adattare la formazione iniziale e continua dei dirigenti scolastici, degli insegnanti e degli educatori, soprattutto per quanto riguarda la valutazione delle com-

petenze degli allievi; se necessario, rendere obbligatoria la partecipazione a moduli di formazione (prevedendo eventualmente esami di abilitazione) che permettano di migliorare le conoscenze nei settori previsti dal quadro di competenze;

4.5. assicurare il riconoscimento dei risultati dell'apprendimento per una cittadinanza democratica, il rispetto dei diritti umani e il dialogo interculturale, per gli studenti e gli insegnanti, i dirigenti scolastici e le altre persone coinvolte, e a questo scopo:

4.5.1. stabilire procedure di valutazione e convalida al fine di misurare i progressi compiuti nell'apprendimento teorico e nell'acquisizione dei comportamenti appropriati;

4.5.2. utilizzare strumenti, quali il Portafoglio delle competenze, che permettano di dare maggiore visibilità a queste competenze;

4.5.3. tenere conto di tali competenze nei processi di selezione per l'accesso alla funzione pubblica.

5. L'Assemblea invita il Congresso dei poteri locali e regionali del Consiglio d'Europa a tener conto del quadro di competenze nell'attuazione della Carta europea riveduta della partecipazione dei giovani alla vita locale e regionale, e promuovere

in questo contesto lo scambio di esperienze pratiche tra gli enti locali e regionali.

6. L'Assemblea riconosce il ruolo importante dei partner della società civile e ribadisce che le organizzazioni della società civile devono essere coinvolte a livello nazionale e internazionale nell'attuazione del quadro di competenze. Invita la Conferenza delle organizzazioni internazionali non governative (OING) del Consiglio d'Europa e il Consiglio consultivo per la gioventù a contribuire all'attuazione del quadro di competenze, così come allo scambio di esperienze, la promozione delle buone pratiche e il reciproco arricchimento in questo ambito.

7. L'Assemblea saluta con favore gli sforzi tesi a coordinare le azioni del Consiglio d'Europa con quelle di altre organizzazioni internazionali, specie le istituzioni dell'Unione europea, l'Organizzazione delle Nazioni Unite per l'educazione, la scienza e la cultura (UNESCO), l'Organizzazione per la cooperazione e lo sviluppo economici (OCSE), l'Ufficio dell'Alto Commissario delle Nazioni Unite per i Rifugiati (UNHCR) e l'Associazione internazionale per la valutazione del rendimento scolastico (IEA). Invita queste organizzazioni a portare avanti e rafforzare la cooperazione in tutti i settori che incidono sull'attuazione del quadro di competenze, allo scopo di rendere più efficace e coerente l'insegnamento di una cultura della democrazia e il dialogo interculturale nei sistemi di istruzione dei loro rispettivi Stati membri.



170122015800